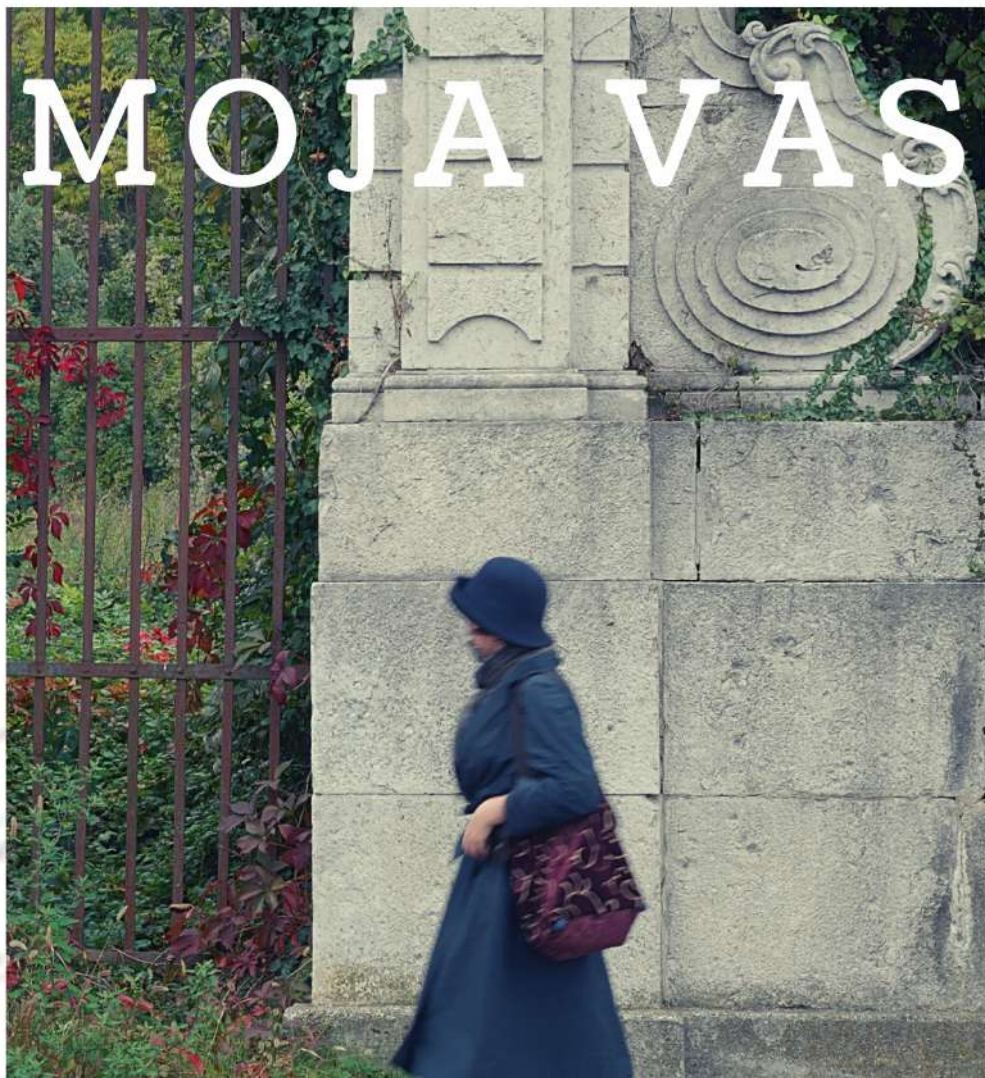


# PODGORA,

# MOJAVAS



## PIEDIMONTE, IL MIO PAESE

DECEMBER  
DICEMBRE

2020

## PREDSEDNIŠKI POZDRAV

Drage sovaščanke in dragi sovaščani, v imenu prenovljenega izvršnega odbora Prosvetnega društva Podgora vse skupaj prav lepo pozdravljam in se pri tem tudi na kratko predstavim. Sem Daniel Peteani, 22-letni študent na fakulteti za Multimedijske vede in tehnologije v Vidmu in novoizvoljeni predsednik Prosvetnega društva Podgora.

Delovanje našega društva je v zadnjih letih ponovno močno zaživel. Strast do zborovskega petja, ki je bila v Podgori že od same ustanovitve društva leta 1924 stalnica, je v jesenskih mesecih pripomogla k ponovni združitvi moške vokalne skupine Akord. V prejšnjih sezonah smo tudi obudili tradicijo dvigovanja mlaja in miklavževanja, poleg novega tekmovanja v peki podgorskih štrukljev. Pri teh pobudah sem imel priložnost spoznati, da je v moji vasi kar nekaj drugih navdušenih Podgorcev, ki bi želeli aktivno sodelovati pri soustvarjanju nove kulturne podobe vasi.

Leto, ki se izteka, je bilo posebno. Žal se je društvo zaradi izjemi zdravstvenih razmer v vsej državi moralo odpovedati nekaterim ciljem, ki si jih je v prejšnji sezoni zastavilo: prepričani pa smo, da mora biti spoštovanje ukrepov za ohranitev javnega zdravja v takih trenutkih na prvem mestu. Želim si, da bi se z novim izvršnim odborom, izvoljenim dne 2.12.2020 na rednem občnem zboru, lahko podali v načrtovanje novih projektov, ki bi združili vse generacije pri vrednotenju naše lepe vasi in ohranjanju njene nesnovne kulturne dediščine.

Naj se na tem mestu tudi zahvalim članom prejšnjega odbora in vsem, ki so sooblikovali kulturni vaški utrip v teh letih in voščim vesele praznike vsem vam ter srečno novo leto 2021.

Daniel Peteani  
Predsednik Prosvetnega društva Podgora

## SALUTO DEL PRESIDENTE

Care compaesane e cari compaesani, colgo l'occasione per salutarvi a nome del nuovo direttivo del Circolo culturale Podgora e per presentarmi brevemente. Sono Daniel Peteani, ho 22 anni, studio Scienze e tecnologie multimediali all'università di Udine e sono il nuovo presidente del Circolo culturale Podgora. Negli ultimi tre anni l'attività culturale in paese si è vivacemente ridestata. L'amore verso il canto corale, che già dall'atto di fondazione del circolo nel 1924 è stata una sua costante, ha reso possibile la rifondazione del gruppo vocale Akord. Negli scorsi anni abbiamo, inoltre, ridato vita al tradizionale innalzamento del "mlaj" e alla festa di san Nicolò, mentre abbiamo introdotto il nuovo concorso di cucina dei tradizionali struccoli fritti di Piedimonte. In queste occasioni ho avuto modo di incontrare molti compaesani che, con grande entusiasmo, desiderano collaborare attivamente per creare un'immagine del paese culturalmente viva e consapevole. L'anno che sta volgendo al termine è stato un anno fuori dal comune. Anche l'attività del circolo ne ha fortemente risentito, ma ha cercato nuove vie d'espressione nella ferma convinzione che nella situazione di emergenza che stiamo vivendo la salute delle persone rimanga di primaria importanza.

Spero vivamente che, con il nuovo direttivo eletto il 2/12/2020 nell'assemblea ordinaria dei soci, riusciremo ad ideare dei nuovi progetti che coinvolgano tutte le generazioni nell'ottica della valorizzazione di questo bel paese e del suo ricco patrimonio culturale immateriale. Ringrazio sinceramente i membri del precedente direttivo per aver infuso nella vita del paese un rinnovato battito culturale e colgo, inoltre, l'occasione per augurare a tutti buone feste e un sereno 2021.

Daniel Peteani  
Presidente del Circolo culturale Podgora

**UPRAVNI ODBOR  
CONSIGLIO DIRETTIVO**

*Predsednik/ Presidente:* Daniel Peteani  
*Podpredsednica/ Vicepresidente:* Karin Maligoj  
*Tajnica/ Segretaria:* Carlotta Nanut  
*Blagajničar/ Tesoriere:* Alek Devetak  
*Gospodarja/ Amministratori del patrimonio:* Silvan Komic, David Raida  
*Ostali člani odbora/ Altri membri del direttivo:* Nika Devetak, David Grinovero, Tamara Peteani, Gabriele Terčič, Erik Raida

**NADZORNI ODBOR  
COLLEGIO DEI SINDACI**

*Predsednik/ Presidente:* Walter Bandelj  
*Ostali člani odbora/ Altri Membri del direttivo:* Sabina Antoni, Dario Braini





## OPIS DELOVANJA V LETU 2020

Prosvetno društvo Podgora je bilo ustanovljeno leta 1924 kot Katoliško prosvetno društvo Podgora. Leta 1989 je vodenje mešanega zbora Podgora in kasneje vokalne skupine Akord prevzel politični in kulturni delavec ter glasbenik dr. Mirko Špacapan. Po njegovi prerani smrti leta 2007 je pevski zbor nadaljeval svoje delovanje pod vodstvom Petra Piriha in se leta 2014 preimenoval po svojem zborovodji mešani zbor Mirko Špacapan. Leta 2017 se je v društvo vključila skupina šestih mladih, ki so se iz ljubezni do Podgore začeli aktivno zavzemati za ohranjanje vaškega kulturnega življenja. V poletnih mesecih leta 2020 so mladi opravili nekatera popravilna dela v večji učilnici v pritličju bivše šole Regina Margherita v Podgori, kjer sedaj nastajajo nekatere oddaje v slovenščini na valovih Radia Spazio. Ob zaključku omenjenih prenovitvenih del je šolo obiskal goriški župan Rodolfo Ziberna.

V jesenskih mesecih je pod vodstvom Jurija Klanjščka spet začela vaditi vokalna skupina Akord, ki pa je zaradi ukrepov proti širjenju koronavirusa morala trenutno prekiniti delovanje.

Prvega novembra je najmlajša članica društva, Nika Devetak, podala krajši govor na grobu Lojzeta Bratuža na goriškem pokopališču.

Kljub ukrepom za zajezitev pandemije je sveti Miklavž vseeno obiskal pridne podgorske otroke in to preko spletne aplikacije Google Meet.



Nika Devetak



Radio Spazio



Akord

## DESCRIZIONE DELL'ATTIVITÀ NELL'ANNO 2020

Il Circolo culturale Podgora è stato fondato nel 1924 con il nome di Circolo cattolico culturale Podgora. Nel 1989 la direzione del coro misto Podgora e, alcuni anni più tardi, del gruppo vocale Akord, è stata affidata al dott. Mirko Špacapan, uomo politico, animatore culturale e musicista: dopo la sua prematura morte, avvenuta nel 2007, il coro ha continuato la sua attività sotto la direzione di Peter Pirih e, nel 2014, ha preso il nome di coro misto "Mirko Špacapan" in suo onore. Nel 2017 si è associato al circolo un gruppo di sei giovani che, con grande amore verso Piedimonte, ha cominciato a collaborare attivamente per la rivalizzazione della vita culturale del paese. Durante l'estate del 2020 il gruppo giovanile ha compiuto alcuni lavori di rifacimento in un'aula nella ex scuola Regina Margherita, da dove ora vengono trasmessi alcuni programmi in sloveno dell'emittente radiofonica Radio Spazio. Alla fine dei lavori la scuola è stata visitata dal sindaco di Gorizia Rodolfo Ziberna. Nei mesi autunnali il gruppo vocale Akord ha ripreso la sua attività sotto la direzione di Jurij Klanjšček, ma è stato ben presto costretto a sospenderla a causa dei provvedimenti sanitari contro la diffusione del Coronavirus. L'associata più giovane del circolo, Nika Devetak, ha tenuto per il primo novembre un breve discorso sulla tomba di Lojze Bratuž, situata nel cimitero centrale di Gorizia. Nel pieno rispetto delle norme per il contenimento della pandemia, san Nicolò ha ugualmente rallegrato i bambini di Piedimonte, mettendosi in contatto con loro tramite l'applicazione Google Meet.





## MIKLAVŽEVANJE

Tudi letos se je sveti Miklavž, kljub splošni zdravstveni sliki vezani na pandemijo, spomnil na podgorske otroke in jih obiskal na prav poseben način. Sam ni sicer zapustil nebeškega kraljestva, pač pa se je z otroki povezal preko aplikacije Google Meet in jih nagovoril. Na zemljo je poslal svojega najboljšega angelčka Serafinčka, ki je otroke na njihovem domu obiskal in obdaril. Sv. Miklavžu, ki sicer postaja iz leta v leto bolj moderen in tehnološki, so vseeno, da ne bi prišlo do kake tehnične težave, na pomoč priskočili Karin Maligoj, Carlotta Nanut in Daniel Peteani. Angelčku, ki se je opotekal po vasi, pa sta pomagali Nika Devetak in Tamara Peteani, ki je sama še največ pripomogla svetemu Miklavžu pri organizaciji srečanja z otroki.

## FESTA DI SAN NICOLÒ

Anche quest'anno san Nicolò si è ricordato dei bambini di Piedimonte, pensando una giornata diversa dalla tradizionale festa assieme a loro, ma non per questo meno speciale. A causa della difficile situazione sulla Terra l'anziano Santo non ha potuto abbandonare il Regno dei cieli, ma si è ugualmente messo in contatto con i bambini attraverso l'applicazione Google Meet. Per non far sentir loro la sua mancanza ha pregato il suo migliore angioletto, Serafino, di scendere sulla terra e visitare i bambini consegnando i regali davanti alle loro case. San Nicolò è stato supportato nella realizzazione tecnologica da Karin Maligoj, Carlotta Nanut e Daniel Peteani. L'angelo Serafino, invece, è stato accompagnato per il paese da Nika Devetak e Tamara Peteani, che più di tutti ha aiutato il Santo nell'organizzazione dell'evento.



Serafinček in sveti Miklavž  
Serafino e san Nicolò

## PRAZNIK ŠTRUKLJEV FESTA DEGLI STRUCCOLI

Tretja izvedba podgorskih štrukljev se žal ni izvršila zaradi letošnjih izrednih zdravstvenih razmer. Da bi jo vseeno obeležili, bomo 5. maja 2021 predstavili krajši dokumentarec o podgorski tradiciji v pripravi štrukljev za praznik svetega Gotarda.

La terza edizione della festa degli struccoli di Piedimonte, prevista per l'autunno, è stata annullata a causa della difficile situazione sanitaria. Al posto del tradizionale concorso, il 5 maggio 2021 presenteremo un breve documentario sulle tradizioni di Piedimonte e sulla preparazione dei tipici struccoli in occasione della festa di san Gottardo.



## VČLANJEVANJE ADESIONE

Vabimo vse, ki bi se radi včlanili v Prosvetno društvo Podgora, da se prijavijo na e-mail [info.pdpodgora@gmail.com](mailto:info.pdpodgora@gmail.com). Nove člane bomo sprejemali do 31. januarja 2021.

Invitiamo tutti coloro che sono interessati ad associarsi al Circolo culturale Podgora di inviare una mail all'indirizzo [info.pdpodgora@gmail.com](mailto:info.pdpodgora@gmail.com) entro il 31 gennaio 2021.



# PROSVETNO DRUŠTVO PODGORA CIRCOLO CULTURALE PODGORA



INFO.PDPODGORA@GMAIL.COM



P.D.PODGORA  
@PDPODGORA



DRUSTVO.PODGORA

